Bitna̤ N´utuman Kor̤a Reaṅ

Sedae jo̱khe̱n kathae, nui Bitna̤ kor̤a do̱ eṅgat ho̱r̤mo̱reye tahe˜kanre apatte̱t´ do̱e go̱c´ena. Khange eṅgatte̱t´ do̱ apa bare or̤ak´teye he̱c´ena. Ado̱ ond̤e tahe˜kanrege, kathae, uni Bitna̤ kor̤a do̱e jamamena. Uni kor̤a do̱ mit´ bita̤geye usullena, ina̤k´ khon do̱ baṅgeye haralena; onatege uni do̱ Bitna̤ko n´utumkadea. Ado̱ a̤d̤i serma hoeyenre ho˜ bae haralente uni do̱ o̱koe kur̤i ho˜ bako khusiadete enka d̤a̤ngua̤tegeye hara jua̤nena. Ar gocoe do̱ho̱ket´te ona do̱ mit´ bita̤ pon ka̤t̤up´ harayentaea. Khange ado̱ onko mamo̱tteko t̤hen khon do̱kin begarente juda̤-rekin or̤ak´ket´. Ar uni Bitna̤ do̱ kathakore do̱ khub calaki ho̱r̤e hoeyena. Ja˜ha˜n kathare uni leka do̱ o̱koe ho˜ bako ro̱r̤ dar̤eak´a. Ado̱ tahe˜n tahe˜nte uni Bitna̤ do̱ mit´t̤en bitkile kirin´kedea. Ar uni do̱ khube jo̱to̱n mot̤akede khan do̱ sin´ marsal do̱ a̤tin´ge bae a̤tin´a, onate uni do̱ go̱to̱m bitkile n´umkedea. Ado̱ unire de̱c´kate mit´ n´inda̤i a̤tin´ea, ar sin´ marsal do̱ or̤ak´regeye aderkaea.

Ado̱ tahe˜n tahe˜nte onka mit´ din do̱ t̤a̤nd̤ite a̤tin´e idi akade tahe˜kan jo̱khe̱nge, kathae, cet´ la̤git´ co̱e a˜r̤golen tahe˜kana. Ado̱ kathae, jaṅga se̱nteye de̱jo̱k´ kan tahe˜kan jo̱khe̱nge, kathae, uni bitkil do̱e ic´ go̱t´ket´te uni Bitna̤ kor̤a do̱e ic´ topa ocoyena. Ado̱ kathae, o̱nd̤egeye topayena; ado̱ bae ut̤ka̤u dar̤eat´a, o̱nd̤egeye lat̤ha t̤arhaoena. Ar uni bitkiil do̱e a̤tin´ mo̱ko̱n´en khan, setak´ do̱ or̤ak´teye calaoena. Ado̱ uni kor̤a bae n´el na´me kante eṅgatte̱t´ do̱ a̤d̤i ba̤r̤ic´e rak´ bar̤ayet´a. Me̱net´ae, Ta̤rup´ co̱ṅ cele janwar co̱ko jo̱mkede. Onka bogete n´um n´umteye rak´ halaṅet´a. Ado̱ kathae, tikin jo̱khe̱n do̱sra atoren kur̤iko do̱ go̱et̤ha guric´ halaṅko se̱nlena. Ado̱ kathae, mit´t̤en kur̤i do̱ ona bitkil guric´e ut̤ka̤u go̱t´ket´ khan, kathae, uni Bitna̤ kor̤ae ut̤ka̤u n´am go̱t´kedea. Ar uni kor̤a ho˜e beret´ go̱t´ena. Ado̱ darhateye calaoenteye um saphayena, ado̱ or̤ak´teye calaoena. Eṅgatte̱t´ do̱e ra̤ska̤yena. Ar uni Bitna̤ kor̤a do̱ t̤aṅgae n´amket´te uni bitkil kut̤a̤m go̱c´ uta̤rkedea. Ado atoren ho̱r̤e la̤iat´koteko jo̱mkedea. Ado̱ ona bitkil harta do̱e ro̱ho̱r̤ket´te mit´ din do̱ eṅgatte̱t´e metadea, Ia̤, ayo, sa̤tu sambara̤n´me, in´

do_ hartan´ a.krin´ a.guia. Ado_ kathae, jur.a.uadete uni do_ harta a.krin´e calaoena. Ado_ calak´ calak´te tin sa.n̈gin´ ho_r co_e calaoen. Ado_ a.yup´ena. Ado_e me_net´a, Noa n´inda. do_ okaren´ gitic´a? Deko or.ak´re ma na˜ha˜k´ o_ho_ko gitic´ ocolin´a. Ado_ onkae hudisket´te n´uhum jo_khe_n mit´t.en dare but.areye d.erayena. Ado_e me_nket´a, Dare co_t.re de_c´katen´ gitic´a; o_tre do_ ja˜ha˜eko e_r.e_ bo_t.e_c´kin´a. Onka me_nkate, kathae, dareteye de_c´ena, ar ona harta ho˜e o_r rakap´ket´a; ado_ lut.uk´ lut.uk´e de_c´ thir akangea. Ado_ kathae, tala n´inda. khange kombr.o do_ oka khon co_n̈ aema t.akako kombr.o idiket´te ona dare but.a.regeko do_ho_ket´teko ha.t.in´et´kana. Un jo_khe_nge Bitna. do_, kathae, ona harta do_ had. bad.e n´urha. go_t´kat´a. Khange kombr.o do_, kathae, bo_to_rte jo_to_ko da.r. go_t´ket´a. Un jo_khe_n Bitna. do_e a˜r.go go_t´ente, kathae, onako t.aka do_ be_bake idiket´a, ar harta do_ o_nd.egeye ba.gi dapor.at´a, ar ona t.aka do_ or.ak´teye a.gu se_t.e_rket´a.

Ado_ en̈gatte_t´e metade, Ia., ayo, do_ se_ mamateko t.hen khon pa.i ko_e a.gukom. Ado_ kathae, se_nente pa.iye ko_e a.guket´kote o_neye a.gulet´ t.akakin so_n̈ket´a. Ado_ kathae, tina.k´ gan t.aka co_n̈ pa.i par.ak´koreye so_ge_ bar.akat´a. Are metadea, Do, ayo idikatakom. Ado_ sa.riye idikat´takoa khan, pa.i par.ak´re t.aka so_ge_ akanko n´elket´ do_ko me_nket´a, Durre! Nui do_ abo khone so_ro_sok´ kan do_ abo khon so_ro_se kisa.˜r.ok´a. Ado_ onkako hiska.ket´teko me_nket´a, Ma nui do_ nenkarebo je_re_dea. Re_n̈ge_c´ ocoyeabon; ban̈khan hape_ne da.br.uc´ cababona. Ado_ onkako hiska.ket´te mit´ din do_ je_re_deako me_nket´a, Hape_ babon je_re_dea; uniak´ bhe_dbon n´amlege, bhala cet´ lekate una.k´ t.aka do_e n´amlet´a me_nte. Khange sa.riko kulikedea, Henda ba.bu, okare harta do_m a.krin´ket´a, ar tina.k´ dam hoelentama? Ado_ unreye me_nket´a, A.d.i sa.n̈gin´, hana bajarre, mamo_. In´ ma, mamo_ mit´ got.engeye tahe˜kantin´a, onate thor.age hoelentin´a. Ape ma, mama, aema kad.a bitkil menak´kotapea. Ape do_ cet´ ban̈ se_, bar pe kha.cla.k´ t.akape a.gukea, ar ban̈khan aperen kad.a bitlil kirin´te eman´pe tho_, in´gen´ hataokotapea. Ado_ko me_nket´a, Ban̈, aletegele a.krin´ a.guia.

Ado_ sa.ri uniak´ kathateko ma.lun̈ente jo_to_ kad.a bitkilko kut.a.m go_c´ket´koa, ar harta a.krin´ko calaoena. Me_nkhan cele ho˜ bako

hataolet´takoa. Ado_ a.nd.ho_n. mand.ho_n̈ mit´ bar t.akateko dhasao gid.i bar.aket´te a.d.i ba.r.ic´ karac´ kuruc´ko edre he_c´ena. Arko me_nket´a, Ia. yae e_r.e.ket´bon do_! Nahakge kad.a bitkile go_c´ ocoket´bon do_. Ado_ or.ak´teko rua.r. he_c´en khane kuli bar.ayet´koa. Ado_ edrete uni tuluc´ do_ bako ro_r. bar.ayet´a. Arko me_njon̈ kana, Nui do_bo je_re_dea; ban̈khan hape_n abo do_e latarbona. Ado_ onako nit.ket´te sa.ri mit´ din do_ko je_re_t´kedea. Ado_ unre bogeteye ho_ho_ket´a, me_nkhan onko mamo_tteko do_ o_koe ho˜ bako he_c´lena. Ado_ a.d.i tayom enako he_c´ena. Ado_ unre uni do_ o_hmateye bad.aeket´a, ban̈ma, In´ do_ nokogeko je_re_t´kidin´a. Ado_e cekaea, be_cara? Ac´ ma hud.in´ hud.in´ ho_r., cet´e ceka dar.eak´a? Khange jo_to_ or.ak´ lo_ cabayentaea, bako i˜r.i˜c´ dar.eat´a. Ado_ jo_to_ or.ak´ to_ro_c´entaea.

Ado_ se_n̈ge_l i˜r.i˜c´en khan ona to_ro_c´ko do_ jo_to_e ha.r samt.aoket´a. Ado_ onko mamo_ttekoge bostae ko_eket´kote ona to_ro_c´ do_ bostareye bhoraoket´te bepare idiket´a. Ado_ mit´t.en bajarre tiok´ket´a. Ado_ a.yup´en khan mit´t.en bar.e but.a.reye d.erayena. Ado_ n´inda.yen khan uni do_e me_nket´a, In´ eskar nond.e tahe˜n do_ ban̈ jutok´a. Ja˜ha˜eko kombr.o bo_te_c´kin´a. Ado_ ona ar.erege bepariko d.era akan tahe˜kana. Ado_ onko t.hen se_nkate mit´ ar.ere ni ho˜e d.erayena. Ado_e ja.pit´ ocoat´koa. Ado_ tala n´inda. jo_khe_n nui do_e be_re_t´ente ac´ak´ to_ro_c´ bosta do_ onkoak´ ga.d.ireye bha.rikat´a, ar onkoak´ bosta do_ ac´ak´ ga.d.ireye bha.riket´a. Ar onko bepari do_ bako disa.ledea. Ado_ko tahe˜ an̈gayen khan onko ho˜ko lagaket´a, nui ho˜e jor.aoket´teye lagaket´a. Nui do_ e_kkalte or.ak´teye laga a.guket´a. Ado_ a.gukateye n´elket´ do_, e_ke_n t.aka kan. Ado_ en̈gatte_t´e metadea, Do ayo, mamateko t.hen khon pa.i a.guime. T.akalan̈ so_n̈a.

Ado_ sa.riyeko_e a.guket´te t.akakin so_n̈ket´a. Ar ona pa.i par.ak´kore do_ mo˜r.e˜ turui go_t.e_n t.akakin re_be_t´ bar.akat´te pa.i do_kin idi ot.okat´takoa. Ado_ko n´elket´ khan do_ko hahar.ayena. Me_nket´ako, Durre! Noa to_ro_c´ khon ho˜ aema t.aka hoeyentaea. Bhalabon kuliyea, okareye a.krin´ket´a me_nte. Khanko kulikede khane me_n go_t´ket´a, In´ ma, mamo_, or.ak´ ho˜ hud.in´ge tahe˜kantin´, onarege no˜_ko˜_e nuna.k´ t.aka hoeyentin´a. Ar ape ma napr.ak´

napr̥.ak´ or̥.ak´ menak´tape, ape do̱ aemape t̥.akakea. Khangeko me̱.nket´a, Sa̱.rige tho̱ ya, abo do̱ aemabo t̥.akakea. Ado̱ onkako hudisket´teko me̱.nket´a, T̥.akale khan or̥.ak´ bek´nao do̱ algagea. Ma noa or̥.ak´ do̱.bon je̱.re̱.t´ak´te to̱.ro̱.c´ a̱.krin a̱.gukate arho˜ or̥.ak´ do̱.bon benaoa.

Khange kathaeko je̱.re̱.t´at´takoa; ado̱ to̱.ro̱.c´ sajaoket´te a̱.krin´ do̱.ko idiket´a. Ado̱ kathae, cele ho˜ bako bataolet´takoa. Ado̱ a̱.r̥.isente gad̥.a dak´reko up´ gid̥.i dapor̥.kat´a. Ado̱ sit̥.ha̱.l mit̥.ha̱.l karac´ kuruc´ko ruhet´kedea. Ado̱ ina̱ dosar tesar khange Bitna̱ do̱.e me̱.nket´a, D̥.a̱.ku bo̱.te̱.c´kin´ako. Ado̱ ona bo̱.to̱.rte o̱.nd̥.e khon do̱.e da̱.r̥.ket´a.

Source: Santal Folk Tales

KUKMU

Hoyok´ sanan´ joto koren

Sa̱.ri boge gate

Suk dukre okte na̱.pit

Seledok´a̱.n´ usa̱.rate.

Hoyok´ sanan´ got̥.a boehar

Sar̥ akan baha,

Her̥.em rasa sa˜ote mon´j so

Ema̱.n´ ja˜ha˜ ta˜ha˜.

Hoyok´ sanan´ setak´ simrak´

Kuku d̥.ubur potam

In´ak´ ar.an˙ an´jomkate

Ebhenok´ko sanam.

Hoyok´ sanan´ boge a.yuric´

Gharon´j ar somaj lahak´

Budh a.kil ar dula.r. jemon

Jaoge j oar bahak´.

Hoyok´ sanan´ jharna patal

Jud.a.si rear. dak´

Lolo seton˙ hor.mo jiwi

Jotogen´ jia.r. kak´.

Ud.a.k´ sanan´ serma puri

Isore hoho kana,

Jion khemao horre dina.m

Nonkan´ kukmu kana.

Hasage Dhon

Ramjam ato do ekal hud.in´, dhiri kocare menak´a. Labar.tem menkea dhiri gar.re. Nasenak´ ba.d – ba.iha.r., t.a.nd.i t.ikur khet bar.gere ho˜ dhiri, kulhi chat.kare ho˜ dhiri, dhiri ar dhir. Baha- sohrae re ho˜ dhirigem kolsa tioga. Netar do noakore khon bogete dhiriko la od.okeda, ar bejae t.hik misinte rombr.o rombr.oko rit´ od.okeda. Noakoren hor. do ado nia. lasar.he˜te˜te jaoge ka.mi ho˜ko n´ameda, ka.mi ban˙ n´am jokhec´ a.ur.iak´ do bako tahe˜n kana. Dhiri kol ren

t.hika.dar ba.bu do soprot´ rod.ot´ko dar.an kana, dhiri menak´ ba.d-ba.iha.r.ko ta.n̈khi bar.ayeda. Da˜r.a˜ da˜r.a˜te Ramjam ato sec´ko rakap´ hec´ena. Ramjam reak´ khet bar.ge do a.d.i a˜t.ko kusiada, ban̈ma kathae noakore do sona topa menak´a.

Ado Ramjam atoren hor.ko bujha.u bar.awako kana, metako kanako khet bar.geko lae takote do t.aka ko emakoa, ar ka.mi ho˜ko n´am ocokoa, enkathae onkoak´ dayate ka.mi doko n´ama. Atoren hor. do ado an´jom bar.akateko menkeda – Hape entet´ ale alerele bujha.u bar.alenge. Nond.enko hor. an´jomkate t.hika.kar ba.bu do ado thor.ako bir.ko n´ok´ena. Entet´ no˜k´o˜e nuna.k´ din noakore dhiriko lala kana, nonkan katha thor bako an´jom akada. Hor. mit´ t.ukuc´ ha.nd.iko n´am lekhac´ge t.hika.dar ba.bu bila.n ba.iha.r. jumiko alae akawat´koa. Ar noko copya, ren̈gec´te kelan̈ d.olan̈ hor., nuna.k´ dhocorko uduk´eda? T.hika.dar ba.bu ho˜ onkoak´ dhocore ghuca.u la.git´te phundiko teareda. Menjon̈ kanako, Hape se ja.numte ja.numle sok´ od.on̈a, ado nahak´pe a.ika.ua. T.hika.dar mit´din do ado hasa lala hor. jut.a.u katey a.guket´koa. Ina. ad.epaseren dina.m hilok´ko n´epel hor.ge, ra.u ra.u hasa lalako dhura.uena. T.han´ t.han´ sad.eyate rohor. hasare kud.i t.a.mni ar pasna pha.nt.ilok´ kana. Ina.kategе Ramjamren hor. ho˜ adoko n´ir od.on̈ena.

Atoren sanam hor.te manako dhura.uena, nako la ocoako kana. Menedako – Ale begor kuli bujha.u kate cedak´ khet bar.gepe layet´ talea? Lala hor. doko menkeda – T.hika.dar ba.buko hukum akawat´lea. Ina.k´tege T.hika.dar ba.bu ho˜ye laha hec´ena are menkeda – T.akale emape kana, a.ur.iak´te do bale layet´ tapea. Arho˜ mit´tec´ ka.mi hor. do t.hika.dare ror. gor.oadea menkedae – Ale senak´ khet bar.ge la kate ape ho˜cope a.sul lenge. Ale do ape bale manalet´pea, ar ape? T.hika.dar do adoye cagma˜gao got´ena, nui hor. ac´ sene ror.ket´ khan. Ramjamren ma.n´jhi har.am adoye menkeda – Ban̈ ho, ale do nond.enak´ hasa jumi bale la ocoapea, noa hasa jumi tele a.sulok´ kana. T.ha.kudar nitok´ do a˜t. n´o˜k´tey menkeda – Ona la.git´tema t.akale emape kan. Ma.n´jhi har.ame menkeda – Ona t.aka do tina.k´ dinle joma? T.hika.dar nitok´ do mit´ sa˜tahe˜t´teye ror. idikeda – Ape do lelha hor., bape bad.aea, noa dhirite sohor bajarre tina.k´ la.t.u la.t.u ka.mi hoyok´ kana, lala hor.ko sae kate t.hika.dar do

arho˜ a˜t. n´o˜k´teye menkeda – Noa dhirite dalan or.ak´, hor d.ahar ka.mire, sor.ok´ ar rel laenre lagaok´ kana. Ar mase ape boka bohok´ do, apeak´ kathagepe hudiset´ kana.

Ma.n´jhi har.am do nitok´ do sojhe n´o˜k´tey ten˙goyena ar kha.ndri macha ethem katey menkeda – Ale do una.k´ la.t.u la.t.u katha do bale bad.aea, ape do nond.enak´ dhiri a.khrin´ katepe kisa.˜r.ok´ kana aleak´ jumi la bharabhat. kate. Mase et.ak´ et.ak´ ato reak´ khet bar.gepe ceka keda? Ond.e nitok´ ja˜ha˜nak´ casge ban˙ hoyok´a, jage jond.ra, raher., hor.ec´ eman hoe bar.ak´kan tahe˜na, ona ho˜ nitok´ do okare? Ba.nuk´a. Noa kathate t.hika.dar do ca.uha.r.ire thapa kede lekae at.kar keda. Ka.mi hor. sec´ koyok´ kate t.hika.dare menkeda – Ma ho nui dobon jut´got´kaege se, bejaye dalaliyet´ kana. Menkhan ka.mijon˙ hor. ra.ga.u marteko menkeda – Ban˙a t.hika.dar ba.bu, ohokeale, Ma.n´jhi har.am t.hikgeye men akada. Aleak´ khet bar.ge la katepe ba.r.ic´ cabaket´ talea. Ma.n´jhi har.am do a.d.i ile n´amket´a are menket´a – Noko t.hika.darge abokoak´ khet bar.ge buru d.un˙griko ba.r.ic´et´ kana, lakh lakh t.akako kamaoet´ kana, noko do mit´ mot ria.u rajot. katebon laga n´irkoa. Ma.n´jhi har.amak´ noa katha an´jom kate onko ka.mijon˙hor. doko menkeda – Ma nui t.hika.dar do sabepe ar lebedepe. Noa katha an´jomkate t.hika.dar do gar.pac´ gur.puc´ ocogok´ tuluc´ bira.mpa.t.e da.r.keda.

Tuma.l- Ka.hni Mala

Sa.ri Gogo

Uni ge sa.ri gogo

Okoe do bedon kosto te nawa sirjone emok´ kan

Uni ge sa.ri gogo

okoe do gidra. harak´ ar kete.c´ la.git´ hirla. toa dare

Uni ge sa.ri gogo

Okoe do n´ut n´inda.i gungut´ ko ac´ren gidra.ko

Uni ge sa.ri gogo

Okoe do lolo ar rear. re jomak´e tear setak´ re

Uni ge sa.ri gogo

Okoe do sapr.ao kate gidra.i kul kae school te

Uni ge sa.ri gogo

Okoe doe ta.n̈gi akat´ gidra. rua.r. okte

Uni ge sa.ri gogo

Okoe do rua. haso ar duk re sore tahe˜n bohok´ t.hen

Uni ge sa.ri gogo

Okoe do duk gharon´j re rear. jharna dak´ kane.

Toyo Ar Ta.rup´

Ta.rup´ do uniak´ ona ic´ n´eltey hahar.ayena, bae jiwi dar.eada. Ado mit´ din doe kuli kedea, sanam lajao botor deakate, metae kanae – Hena bha.gna., am do bhala cekate onka pond. dom dak´sec´ eda? Toyo thor a.d.i ca.mkur ar calak janwar kanako, mit´ gha.r.i hudis n´ok´ kate totka ga.dur tuluc´e la.iadea, metae kanae – Ia. mamo, ma.n´jhi koak´ kha.ra.ire a.d.i uta.r janheko mand.a d.a.n̈ akada, in´ do dinge con̈ ona tegen´ kedogok´ kan. Ado ta.rup´ ho˜ a.yup´ jokhec´ do senkate mar bhagetey lapet´jon̈ ma, jom kedae, ekal jom dir.idan̈enae, t.amak tanak´ leka lac´ do phula.uen taea. Ado cet´bam men, dosar hilok´ do ado ekal bogete dak´sec´ hor redo jolon kedea, khila.u akade lekae

a.ika.u keda.

A.d.i kot.otey dak´sec´ keda, kutha.u kutha.uteye dak´sec´ keda, ekal bajage. Ado ta.rup do toyo cet´ ho˜ ban˙e men bar.awadea. Ar note toyo do dinge gha˜se ir a.guia, bha.ria.tey gok´ a.guia, a.gu jokhec´e bakhe˜r.a, nonkae mena – " Likit´ cikit´, likit´ cikit´, ajke dudh khabo, dudh khabo." Ar or.ak´e set.erlen khan bha.ria. reak´ gha˜se gid.i goda, merom en˙ga t.hene n´ir sen godok´a. Senkate merom hopon leka thukr.a.u katey nunu goda, ar lebet´ cand. kate cu˜yu˜t´ cu˜yu˜te nunu jon˙a. Ar note ta.rup´ do andha rege menaea, arho˜ pa.hil lekae kuli rua.r. kedea, cet´ jomte onka pond. doe dak´ sec´eda mente.

Toyo ho˜e la.i rua.r.adea, metadeae – Ia. mamo, hane jha˜o ghut.ure bhagete jha˜o dhiri, ona jom mase bhala nia.dom do. Ado ta.rup´ nia.dom ho˜ ekal lac´ perec´e jom keda, ekal jel kut.i tanak´ lekage. N´elme se ado dosar hilok´ do ta.rup´ do ekal boge dak´ sec´ hor do get´ kateye sira. soro uta.rena. Hor.ko men sikte, uniak´ taras an´jomte bir bururen jib- jia.liko, ce˜r.e˜ ciprut´ko ho˜ ko botor uta.rena. Nia. dom do ado ta.rup´ do a.d.i a˜t.e edreyena, tobe toyo t.hen do nase ho˜ bae sodor let´a. Hudis kedae, Hapese bhalan´ ta˜r.a˜gok´a, n´ela.n´ cet´ jomte una.k´ doe itilok´ kana. Ado sa.rige ona hudis leka ta˜r.a˜k´ kate toyoak´ sanam targhare n´elket´ taea are guna.nena, Hape am do mon´jte er.e reak´ kur.a.i dolan˙ emama.

Ado sa.rige n´elme, ta.rup´ do toyo bae tahe˜kan jokhen uniak´ d.eratey senena ar ekal uni merom mam khal jom kedetae, eken jan˙ kate kad.ec´ko tey t.end.ar ot.o kadea. Ar harta tey dalop´ kadea. Toyo do bacha, din hilok´ leka gha˜s irok´ khone rua.r. hijuk´ kana, enec´ enec´te, are bakhe˜r.eda: " Likit´ cikit´, likit´ cikit´, ajke dudh khabo, dudh khabo" N´el n´am kedeae merom mae isir. akat´, ado a.d.i usa.rae mengot´ keda," Ehe, tehen´ gogo doe landa darama.n´ kana." Ado kusite gha˜s gid.i tora nin dara lekage n´ir senkate ekalte thukra.u got´ kedea. Thukra.u kede mae eken jan˙ har.hur.e bhinda.r.ena. Ado a.d.i a˜t.e ma˜ya˜k´ muyu˜k´ena. Rak´ me˜t´a˜ha˜ ket´ae, are bujha.u keda je noa do ta.rup´ mamon´gey ka.ituk akada. Din hilok´in´ er.e ledea, ona reak´ kur.a.ige tehen´ doe n´am ocokidin´a.

AOL MUN̈ (Pat̤h-6)

Ra̤ska̤ do casbas babot reak´ puthiye hataokeda. Ra̤ska̤ do noa puthiye par̤haok´ kan tahe˜kana. Noa puthire olakan tahe˜kana: Mit´ lekan a̤d̤i bhage mun̈ menak´a. Ona do aol mun̈ kana. Aol mun̈ do ar mun̈ khon a̤d̤i bhagea. Ra̤ska̤ do Sumie metadea, “ In´ do mit´t̤ec´ casbas babot reak´ puthin´ par̤haok´ kana. Noare olakana: Mit´ lekanak´ a̤d̤i bhage mun̈ menak´a. Ona do aol mun̈ kana. Ona do aboak´ mun̈ khon bhagegea.”

Sumie kulikedea, “ Aol mun̈ do ar mun̈ khon cedak´ bhagea?” Ra̤ska̤ do puthiye par̤haokeda. Casbat babot puthire olakana: Aol mun̈ do a̤d̤i usa̤ra belek´a. Aol mun̈ do et̤ak´ mun̈ khon usa̤rage belek´a. Aol mun̈ do bar candorege belek´ kana. Et̤ak´ lekanak´ mun̈ do pe candor belek´ kana. Aol mun̈ do usa̤ra belek kana. Ona reak´ phosol do bar candoregem get´ dar̤eak´a. Ona reak´ phosol do usa̤ra belek´a. Ona ia̤te mit´t̤en arho˜ phosolem rohoe dar̤eak´a. Ona ia̤te usa̤ra belek´ do a̤d̤i bhagea. Tinre ona doko get´et´ kana, tobe khan et̤ak´ phosolem rohoe dar̤eak´a. Aol mun̈ reak´ dana do la̤t̤ugea. Sumie menkeda, “ Noa do a̤d̤i besa. Noa reak´ dana do la̤t̤ugea.” Ra̤ska̤ do arho˜ casbas puthiye par̤haokeda. Puthire olakan tahe˜kana: Aol mun̈re a̤d̤i d̤her dana tahe˜na. Ona et̤ak´ak´ khon d̤herge dana do tahe˜na.

Aol mun̈ do otre la̤git´ a̤d̤i bhagea. Mun̈re do son leka jo hoyok´ kana. Sonre jo hoyok´ kana. Jo akan ka̤t̤ic´ darete ote gobraet´ kana. Jo akan ka̤t̤ic´ dare do ot a̤lu la̤git´e gobraoet´ kana. Jo akan ka̤t̤ic´ dare do ot guhum la̤git´e gobraoet´ kana. Aol mun̈ do ot la̤git´ a̤d̤i bhagea. Aol mun̈ phosol do bar candorege belek´ kana. Phosol get´ tayom a̤lum rohoe dar̤eak´a. Mun̈ phosol get´ tayom guhumem rohoe dar̤eak´a. Phosol belelenre guhum reak´ dana de ba̤r̤ti la̤t̤uk´a. A̤lu phosol ho˜ bes hoyok´a. Sumie kulikedea. “ Aol mun̈ reak´ ita̤ do oka khonem n´ama?” Ra̤ska̤ do puthiye par̤haokeda. Casbas babot puthire olakan tahe˜kana: Aol mun̈ reak´ ita̤ do sarkari godam khon hataome. Ra̤ska̤e menkeda, “ Noa bochor in´ do aol mun̈ in´

rohoea. In´ don´ n´ela aol mun̈ reak´ dana do la.t.uk´a. In´ don´ n´ela ona do bar cando bhitrirege benaok´a. In´ don´ n´ela mun̈te otre a.lu do a.d.i la.t.uk´a.” Ra.ska. do sarkari ita. godam teye calaoena. Uni do ba.buye metadea, “ In´ do aol mun̈ ja.rur.a.n´ kana.” Ba.bu doe menkeda, “ Tina.k´ ser mun̈ ja.rur.a?” Ra.ska. doe menkeda, “ In´ do aol mun̈ rohoe sanaedin´ kana. In´ don´ n´ela ona do bar cando bhitrire tearok´a. In´ don´ n´ela ona a.lu a.d.i d.her hoyok´a.” Ra.ska. do gel ser aol mun̈e hataokeda. Uni do gel ser aol mun̈e rohoekeda. Bar cando bhitrirege ona do beleyena. Tinre beleyenaunre uni do phosole get´keda. Mun̈ phosol do a.d.i d.her hoena.

Ona reak´ dana do a.d.i la.t.u hoena. Tobe khan ona khetre Ra.ska. do a.luye rohoekeda. A.lu phosol do a.d.i d.her hoena. A.lu ho˜ a.d.i la.t.u la.t.u hoena. Ad.epaseren hor.koak´ a.lu khon d.her la.t.u hoena. Ad.epaseren ko kulikedea, “ Amak´ a.lu do cekate a.d.i la.t.u la.t.uena? Amak´ mun̈ do cekate una.k´ usa.ra hoena?” Ra.ska.e menkeda, “ In´ do casbas babot reak´ puthin´ par.haokeda.” Onare olakan tahe˜kana: Aol mun̈ a.d.i mon´j hoyok´ kana. Aol mun̈ bar cando bhitrirege belek´ kana. Ona do joakan ka.t.ic´ dare kana. Ona reak´ jo do a.d.i la.t.ua. Jo akan ka.t.ic´ dare te hasa do gobraok´ kana. Am do ona bar cando tegem get´ dar.eak´a. End.ekhan et.ak´ak´ phosolem rohoe dar.eak´a. In´ do sarkari godam ten´ calaoena. In´ do gel ser aol mun̈ in´ kirin´ keda. In´ do onan´ rohoekeda. Bar cando bhitrirege beleyena. Ona reak´ jo do a.d.i la.t.u tahe˜kana. Ado onan´ get´keda. Mun̈te ot do gobraoena. In´ do a.lu in´ rohoe keda. Ape do pen ´el dar.eak´a in´ak´ a.lu tina.k´ la.t.ua.

Ad.epaseren hor.ko menkeda, “ Ra.ska. am do casbas babot reak´ puthi ale par.hao an´jomaleme. Am do a.d.i husia.r hor. kanam. Ale ho˜ husia.rok´le khoj kana.” Ona ia.te Ra.ska. do casbas babot reak´ puthi onkoe par.hao an´jomat´koa. Uni do ad.epaseren hor.ko casbas babot reak´ puthiye par.hao an´jomako kan tahe˜kana. Ad.epaseren hor. do aol mun̈ akoak´ khetreko erkeda. Onate khet do gobraoen takoa. Ar atore a.d.i d.her dhon hoena.

Boeha Sulukre Tahe˜n

Mit´t.en hor.ren ponea hoponko tahe˜kantaea. Onko hopontae do ako akoge a.d.iko ka.pha.ria.uk´a kan tahe˜kana. Akoren apat do a.d.iye bujha.uat´koa. Enho˜ bako suluklena. Onate onkoren apat a.d.iye bhabnak´kan tahe˜kana. Mit´ din do mone monete nonka hudis t.hikket´a. Eken mocate do ohoko bujha.ulea. Bickom ka.miten´ uduk´ako khan ka.pha.ria.uk´ doko ba.gia. Khange uni do ac´ren hopon ac´ t.hene hoho sorket´koa; ar tin ud.i t.hen˙gae a.gu ocoket´koa. Ar onako a.guket´ khan, mit´reye tol bojha ocoket´koa.

Khange apattako do ona bojha t.hen˙ga maran˙ hopon tae ra.k´put´e metadea. Uni do hako pako ona tol- bojha t.hen˙ga banar tire dene banar tite dene banare sap´got´ket´a, ar talareye lebet´ket´a, ar kukuc´kateye orket´a. Menkhan bae let.ec´ dar.eada. Uni hor. do nonkage joto hopontae ra.k´pute metat´koa. Menkhan okoe ho˜ bako ra.put´ dar.eat´a. Thakao cabaenako. Khange apattako doe metat´koa, “ E bet.a nonkate do ohope dhejlea, ma nitok´ noa bojha t.hen˙ga do rar.aepe,” Adoko rar.aket´a. Ina.kate uni hor. do apan a.pin mimit´ got.ec´e sap´ ocoket´koa ar ra.k´pute metat´koa. Ado a.d.i algate t.has t.husko ra.put´ got´ket´a.

Khan uni doe metat´koa, “ N´elpe bet.a nonka leka ape ho˜ mit´ mom arm it´ jomkao ar sulukrepe tahe˜n khan aperen ba.iri ohoko t.asak´ dar.elepea. Menkhan nonkagepe ka.pha.ria.uk´ khan, ar bape sulukok´

khan, sanam t.henpe posr.a man̈gal ocok´a.” Ado enhilok´ khon onko hopontae do ka.pha.ria.uk´ko ba.giket´a, ar sulukteko tahe˜yena.

Dak´ Do Dhone A.tu Idiet´ Kana (Pat.h-5)

Ra.ska. do puthi par.haokateye landayet´ tahe˜kana. Sumie kulikedea, “ Am cedak´em landayet´ kana? Ra.ska.e menkeda, “ Noa puthire olakana: Dak´ do dhone a.tu idiet´ kana.” Sumi ho˜e landakeda. Uni doe kulikedea, “ Oka lekate dak´ do dhone a.tu idiet´ kana?” Ra.ska.e menkeda, “ Dak´ do in´ak´ has aye a.tu idiet´ kana. Phosol do hasare hoyok´ kana. Hasa do in´ dhone ema.n´ kana.” Noa lekare dak´ do dhone a.tu idiet´ kana.” Sumie kulikedea, “ Alan̈ do hasa a.tuk´ khon cekatelan̈ rukhia.ya?” Ra.ska. do ar ho˜ puthiye par.haokeda. Puthire olakan tahe˜kana: Tinre ot do darsa˜r.ge tahe˜na unre hasa do a.tuk´ kana. Darsa˜r. otre do nala benaok´ kana.

Sumie menkeda, “ Alan̈ak´ mit´t.en khetre nala benao akana.” Ra.ska.e menkeda, “ Judi dak´ do alan̈ak´ dhone a.tu idikeda. In´ don´ par.haoa nala cekaten´ met.ao dar.ekea.” Ra.ska. do ar ho˜ puthiye par.haokeda. Puthire olakan tahe˜kana: Judi ot darsa˜r.ge khan ona do pind.ha.te ar.eme. Pind.ha. reak´ gor.ote darsa˜r. do met.aok´a. Pind.ha. reak´ gor.ote hasa ban̈ a.tuk´a. Darsa˜r. ot do teran̈te si me. End.ekhan dak´ do hasa bae a.tu dar.eak´a. End.ekhan dak´ do nala bae benao dar.eak´a. Ita. do pantere rohoeme. Ita. do teran̈ teran̈ pantere rohoeme. Ra.ska.e menkeda, “ Abo do adomak´ ita. pantere bo rohoeda. Menkhan abo do joto ita. pantere rohoe ja.rur.kan tabona. In´ do nia. bochor darsa˜r. otre son in´ rohoea. Pind.ha. reak´ gor.ote darsa˜r. met.aok´a. In´ do darsa˜r. ot teran̈ teran̈ in´ siya. End.ekhan in´ do son ita. panteren´ rohoea. End.ekhan dak´ in´ak´ hasa bae a.tu dar.eak´a.” Sumi do landawateye menkeda, “ End.ekhan dak´ do alan̈ak´ dhon bae a.tu dar.eak´a.” Ra.ska. do darsa˜r. ot pind.ha.teye

ar.ekeda. Ra.ska. do khet teran̈ teran̈te sikeda.

Ra.ska. do sone rohoekeda. Ra.ska. do son teran̈ teran̈e rohoekeda. End.ekhan dak´ do hasa bae a.tu dar.eada. Ar dak´te hasa do cet´ge ban̈ a.tulena. Ar dak´te nala ban̈ benaolena. Ja.r.i dak´ do khetre tahe˜yena. Ad.epaseren hor.ko do Ra.ska.wak´ khet ko n´elkeda. Ra.ska.e menkeda, “ Ja.r.i dak´te aboak´ dhon do a.tuk´kan tahe˜kana. In´ do puthin´ par.haokeda. Puthire olakan tahe˜kana: Darsa˜r. ot do pind.ha.te gor.o emak´me. Pind.ha. reak´ gor.o te darsa˜r. met.aok´a. Khet do teran̈ teran̈ si me. Son do pantere rohoeme. Ona ia.te in´ do khet pind.ha. reak´ gor.on´ emat´a. Ona ia.te in´ do khet teran̈ machan´ sikeda, Ona ia.te in´ do son panteren´ rohoekeda. Nitok´ dak´ do in´ak´ hasa bae a.tu dar.eak´a. Ad.epaserenko landakeda. Ad.epaseren menkeda, “ Ra.ska. do husia.r hor. kanae. Uni doe par.hao dar.eak´ kana. Uni do dhone arjaoet´ kana. Abobo kusigea uni do aboren sarpon´c kanae.” Ra.ska. doe landakeda.

Uni doe menkeda, “ Am do amak´ darsa˜r. khet pind.ha.te gor.o emak´me. Pind.ha. reak´ gor.ote darsa˜r. met.aok´a. Khet do teran̈te si me. Ita. pantere rohoeme. End.ekhan amak´ dhon bae a.tu dar.eak´a.”

KUKMU˜ RA.NI

In´ ren menae kukmu˜ ra.ni

N´utum tae do Suru Dha.ni.

Jaogin´ n´apam ja.pit´ okto

In´ do uniren a.d.i bhokto.

Aenom kajar me˜t kut.i

Golap baha tae ron˙ lut.i.

Lutur re tae jha.mkur pagra

Uni la.git´ in´ma pagla.

Hot.ok´ re tae toa mala

Tire tae sona bala.

Mu˜ tae ma meru t.hont.a

Ona n´elte in´ma kon˙ka.

Landa tae ma muluc´ muluc´

Sa.n˙gin´ khonin´ n´ele polok´ polok´.

Mut.ha.n tae ma a.d.i cor.ok´

N´el lekhanem a.d.i bhor.ok´.

Ror. tae ma kenec´ dor.ec´

Ra.ska. monre kedec´ kedec´.

Ben˙get´ tae ma dula.r. perec´

N´apam toralin´ cok´ cerec´.

Nui monren kukmu˜ ra.ni

Tis bae hoyok´ in´ren sa.ri juri.

Ra.ska. Do Sahan La.git´ Dareye Rohoeda (Ponak´ Porbo)

Ra.ska. do khobor kagoje par.haok´ kan tahe˜kana. Sumi doe kulikedea, “ Am do khobor kaojre cet´em par.haoeda?” Ra.ska. doe menkeda, “ Khobor kagojre olakana: Sahan la.git´ dare rohoe ja.rur.a. Judi am t.hen aema sahan menak´ khan. Tobe khan am do guric´ reak´ khot otrem gid.i dar.eak´a. Guric´ reak´ khot do phosol la.git´ a.d.i besa. Sahan la.git´ dare rohoe me.” Ra.ska.e menkeda, “ Alan˙ t.hen ot menak´a. Ona khet do ban˙ gobrawa.” Khobor kagojre olakana: Kom gobrao otre sahan la.git´ dare rohoeme. Abo do sahan la.git´ darebon rohoe dar.eak´a. Khobor kagojre noa ho˜ olakana: Gabla do sahan la.git´ a.d.i bhage dare kana. Gabla do a.d.i usa.ra darek´a. Ona ia.te sahan la.git´ gabla rohoeme.

Khobor kagojre noa ho˜ olakana: Nim ho˜ sahan lagit´ a.d.i bhage dare kana. Nim dare ho˜ a.d.i usa.ra darek´a. Nim dare do umul la.git´ ho˜ besgea. Ni mar gabla dare rohoeme. Ul dare rohoeme. Ul dare te ho˜ a.d.i bes umul hoyok´ kana. Ona reak´ jo ho˜ a.d.i besa. Ra.ska. do khobor kagijreye par.haokeda. Khobor kagojre olakan tahe˜kana: Gel din tayom dare rohoe reak´ mit´ din hoyok´a. Nim, gabla ar ul dare rohoeme. End.ekhan Ra.ska. do ad.epaseren hor.ko la.git´ khobor kagoje par.haokeda. Khobor kagojre olakan tahe˜kana: Gabla nim sahan la.git´ a.d.i besa. Nim ar ul umul la.git´ a.d.i besa. Dare rohoe la.git´ mit´ din hoyok´a. Gel din tayom dare rohoe din hoyok´a.

Ra.ska. do ac´ ad.epaseren hor.e metat´koa, “ Abo joto hor. dare rohoe dinre dare bon rohoea.” Khobor kagoje menet´ kana, Sahan la.git´ dare hoyok´ ja.rur. kana. End.ekhan am do khetre guric´ reak´ khotem gid.i dar.eak´a. Guric´ reak´ khot khetre la.git´ a.d.i besa. Kom gobrao otre abo do dare bon rohoea. Dare khon abo do sahan bo n´ama. Khobor kagoj noa ho˜e menet´ kana, Gabla dare khon a.d.i mon´j sahan hoyok´ kana. Nim dare khon a.d.i mon´j sahan hoyok´ kana. Nim umul do a.d.i jud.a.siya. Ul umul do a.d.i jud.a.siya. Ul jo ho˜ a.d.i bhagea. Ad.epaseren renko menkeda, “ Abo do dare rohoe dinre nim darebon rohoea. Abo do dare rohoe dinre ul darebon rohoea. Abo do dare rohoe

dinre gabla darebon rohoea.”

Dare rohoe dinre Ra.ska. do sahan la.git´ dareye rohoekeda. Uni do sahan la.git´ kom gobrao otre dareye rohoekeda. Uni do bar moka osar ar bar moka kha.ndri ghad.lak´e lakeda. Uni do gabla, nim ar ul dareye rohoekeda. Ra.ska. ar uni ad.epaseren hor.ko do ul dare ko rohoekeda. Onko do hor ar.ere ul dareko rohoekeda. Ra.ska. ar uni ad.epaseren hor.ko do nim dareko rohoekeda. Onko do hor ar.ere nim dareko rohoekeda. Onko do nim ar ul dare atoreko rohoekeda. Gel bochorte dare do haraena. Gel bochor tayom hor ar.ere umul ho˜ jud.a.si hoena. Gel bochor tayom atore umul do jud.a.si hoena. Gel bochor tayom atore sahan hoena. Gel bochor tayom ato do a.d.i mon´j hoena. Ra.ska. doe menkeda, “ Nitok´ abo do guric´ reak´ khotbon benao dar.eak´a. Guric´ reak´ khot ot la.git´ bhagea.” Ad.epaseren hor.ko menkeda, “ Ra.ska. do a.d.i husia.r hor. kanae. Uni doe par.hao dar.eak´a.

Gel bochor tayom uni do ato a.d.i mon´je benaokeda. Gel bochor tayom atore umul do jud.a.si hoena. Gel bochor tayom atore sahan dare hoena. Ka.t.ic´ dare harakate dare hoena.” Onko doko menkeda, “ Abo do Ra.ska. sarpon´c ko benaokedea.” Joto hor. ko menkeda, “ Ra.ska. do husia.r sarpon´c kanae.” Uni doe par.hao dar.eak´a. Uni do aboak´ ato a.d.i mon´je benaokeda.